

# O detetive Esqueleto – Os Sem Rosto

Derek Landy

O livro “O detetive Esqueleto – Os Sem Rosto” transporta-nos para um mundo de fantasia, magia e sobrenatural.

A história começa com um crime, em que o assassino matou um dos últimos Teleporters, de nome Cameron Light, sem deixar vestígios. Um Teleporter era alguém que conseguia teletransportar-se. O detetive Skul e a sua assistente Valkyrie estavam na cena do crime e não ficaram impressionados, pois, no último mês, todos os Teleporters tinham sido assassinados da mesma maneira, com a exceção de dois.

Com a descoberta de novas pistas fornecidas por um morto-vivo, Skul e Valkyrie descobriram que Batu (o suspeito do assassinio dos Teleporters) pretendia abrir o Portal que traria o regresso dos Sem Rosto. Os Sem Rosto eram deuses demoníacos e perversos que se apoderavam dos corpos das pessoas e que só podiam ser destruídos com o Cetro (material poderoso constituído por um cristal e que dispara raios negros).

Skul e Valkyrie foram falar com a sua amiga China Sorrows, pois precisavam de encontrar um dos últimos Teleporters, de nome Fletcher Renn, e foram bem sucedidos. Agora, com Fletcher em segurança, Skul e Valkyrie aperceberam-se de algo deveras estranho. Se só um Teleporter poderia abrir o Portal, porque é que estavam todos a ser mortos?

Skul e a sua assistente conseguiram, com a ajuda de amigos, descobrir a localização do Portal, mas nem tudo era um mar de rosas. A Devassidão (grupo de pessoas lideradas por Batu com o objetivo de trazer de volta os Sem Rosto) também já sabia a localização do Portal e tinha assassinado um dos últimos dois Teleporters. Agora as peças do puzzle começavam a encaixar-se, pois, como só restava Fletcher para abrir o Portal, a Devassidão podia controlá-lo facilmente, visto que ele era um Teleporter jovem e recente na magia.

Com a captura de Fletcher, travou-se uma batalha entre Skul, Valkyrie

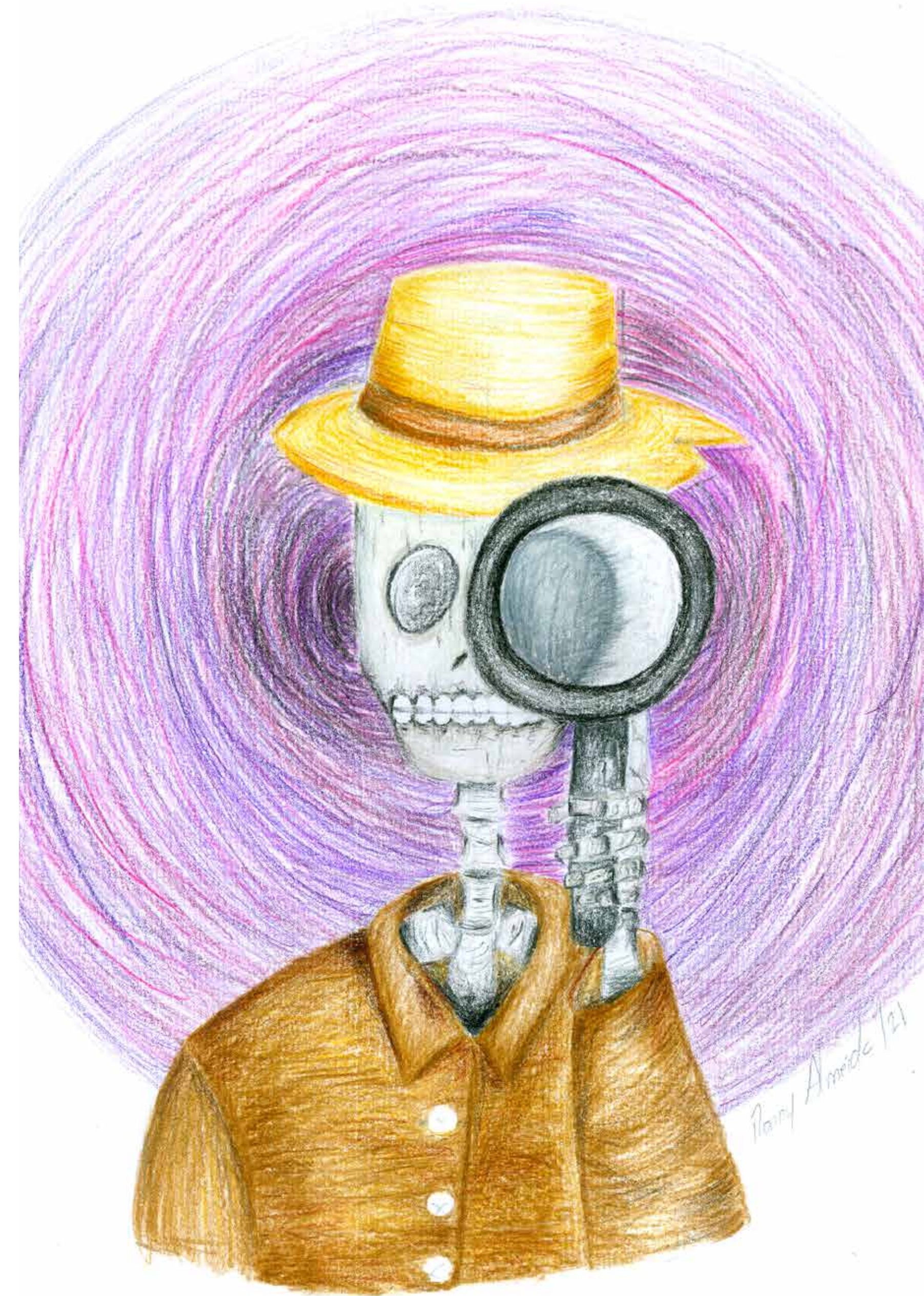
e os seus amigos Tanith e Ghastly contra a Devassidão, mas não foram bem sucedidos, pois a Devassidão consegue abrir o Portal e de lá saem três Sem Rosto.

Agora com três Sem Rosto à solta, o que irá acontecer? Conseguirão usar o Cetro para os matar? Afinal, quem é mesmo Batu?

Se quiserem descobrir o final imprevisível desta história, recomendo a leitura deste livro repleto de aventuras.

**Texto** - Matilde Maria Gonçalves, 9.º B

**Ilustração** - Ronny Almeida 12.º E



# Detective Skeleton - The Faceless

Derek Landy

The book "Detective Skeleton- The Faceless" take us to a world of fantasy, magic and supernatural.

The story begins with a crime, where the killer killed one of the last Teleporters, named Cameron Light, without a trace. A Teleporter was someone who was able to teleport. The detective Skul and his assistant Valkyrie were in the crime scene and they were not impressed, because in the last month, all Teleporters had been murdered in the same way, with the exception of two.

With the discovery of new clues provided by an undead, Skul and Valkyrie discovered that Batu (the suspect in the Teleporters' murder) intended to open the Portal that would bring the return of the Faceless. The Faceless were demoniac and wicked gods that took over people's bodies and they could only be destroyed with the Scepter (powerful material made up of a crystal and that shoots black rays).

Skul and Valkyrie went to talk to

their friend China Sorrows, because they needed to find one of the last Teleporters, named Fletcher Renn, and they were successful.

Now, with Fletcher safe, Skul and Valkyrie realized something very strange. If only a Teleporter could open the Portal, why were they all being killed?

Skul and his assistant managed, with the help of friends, to discover the location of the Portal, but not everything was a bed of roses. Devassitude (a group of people led by Batu with the aim of bringing back the Faceless) also already knew the location of the Portal and had murdered one of the last two Teleporters. Now the pieces of the puzzle were starting to fit together, since, as only Fletcher was left to open the Portal, Devassitude could easily control him, since he was a young and recent Teleporter in magic.

With the capture of Fletcher, a battle was fought between Skul, Valkyrie and their friends Tanith and Ghastly against Devassitude, but they were

not successful, because Devassitude manages to open the Portal and from there three Faceless leave.

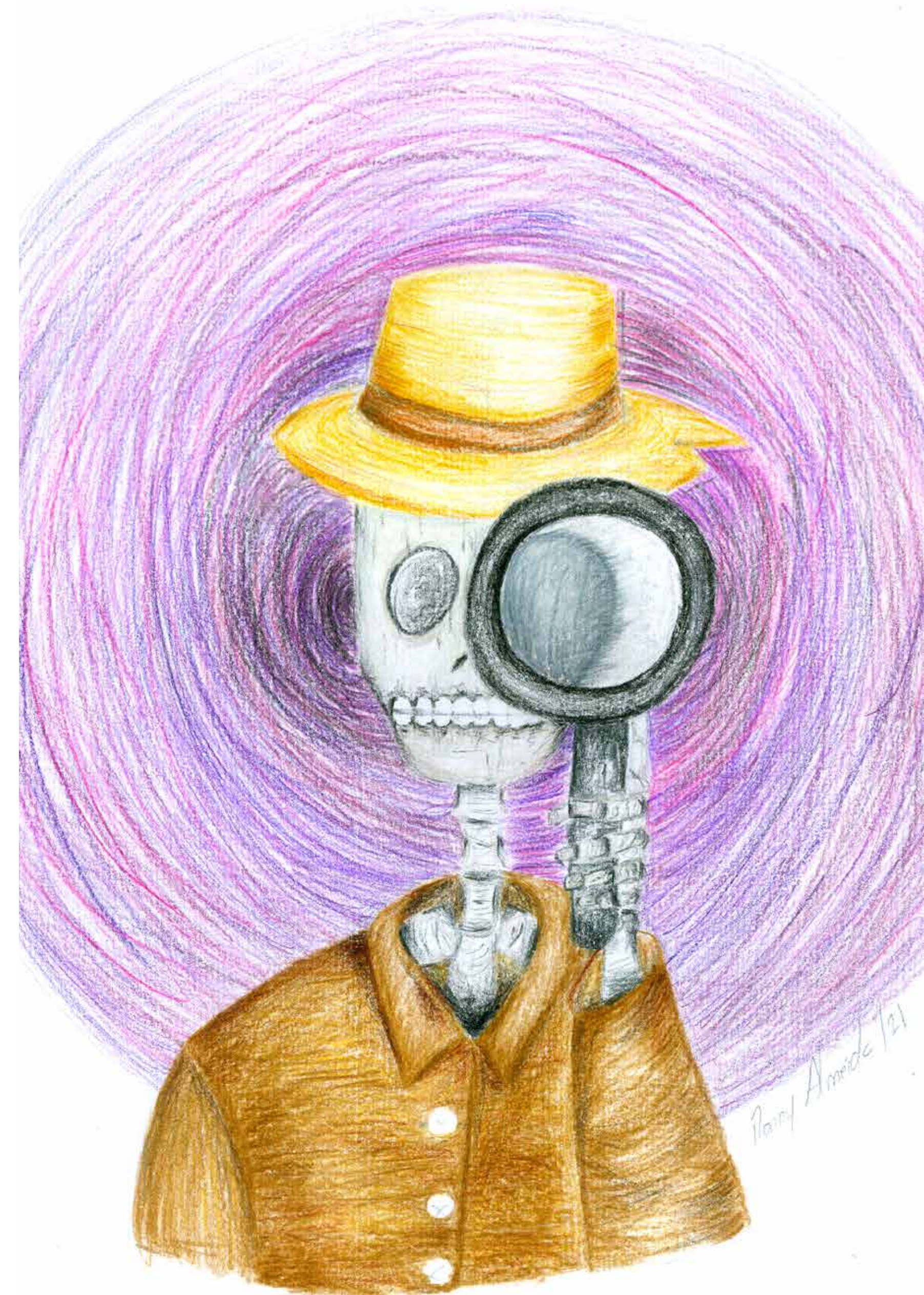
Now with three Faceless on the loose, what will happen? Will they be able to use the Scepter to kill them? After all, who is Batu really?

If you want to find out the unpredictable ending of this story, I recommend reading this book full of adventures.

**Texto e Tradução**

Matilde Maria Gonçalves, 9.º B

**Ilustração** - Ronny Almeida 12.º E



# Le détective squelette – Les Sans Visage

Derek Landy

Le livre "Le détective squelette – Les Sans Visage" nous emmène dans un monde de fantaisie, de magie et de surnaturel.

L'histoire commence par un crime où le tueur a tué l'un des derniers Téléporteurs, nommé Cameron Light, sans laisser de trace. Un Téléporteur était quelqu'un qui pouvait se téléporter. Le détective squelette Skul et son assistant Valkyrie étaient sur les lieux du crime et n'ont pas été impressionnés, car le mois dernier, tous les Téléporteurs avaient été assassinés de la même façon, à l'exception de deux.

Avec la découverte de nouveaux indices, fournis par un mort-vivant, Skul et Valkyrie ont découvert que Batu (le suspect du meurtre des Téléporteurs) avait l'intention d'ouvrir le Portail qui apporterait le retour des Sans Visage. Les Sans Visage étaient des dieux démoniaques et méchants qui envahissaient le corps des gens et ne pouvaient être détruits qu'avec le Sceptre (matériel puissant composé

d'un cristal et qui projette des rayons noirs).

Skul et Valkyrie sont allés parler à leur ami China Sorrows, parce qu'ils devaient trouver l'un des derniers Téléporteurs, nommé Fletcher Renn, et ils ont réussi. Maintenant, avec Fletcher en sécurité, Skul et Valkyrie ont remarqué quelque chose de très étrange. Si seulement un Téléporteur pouvait ouvrir le Portail, pourquoi étaient-ils tous en train d'être assassinés?

Skul et son assistant, à l'aide de quelques amis, ont réussi à découvrir l'emplacement du portail, mais ce n'était pas facile. "La Devassitude" (un groupe de personnes dirigé par Batu au but de ramener les "Sans-Visage") connaissait déjà l'emplacement du portail et avait assassiné l'un des deux derniers Téléporteurs. Maintenant, les pièces du puzzle commençaient à s'emboîter, car, comme Fletcher était le seul survivant pour ouvrir le portail, "La Devassitude" pouvait facilement le contrôler, parce qu'il était un jeune

Téléporteur et peu expérimenté dans la magie.

Avec la capture de Fletcher, une bataille a été livrée entre Skul, Valkyrie et leurs amis Tanith et Ghastly contre "La Devassitude", mais ils n'ont pas réussi, car "La Devassitude" parvient à ouvrir le Portail et en sortent trois Sans Visage.

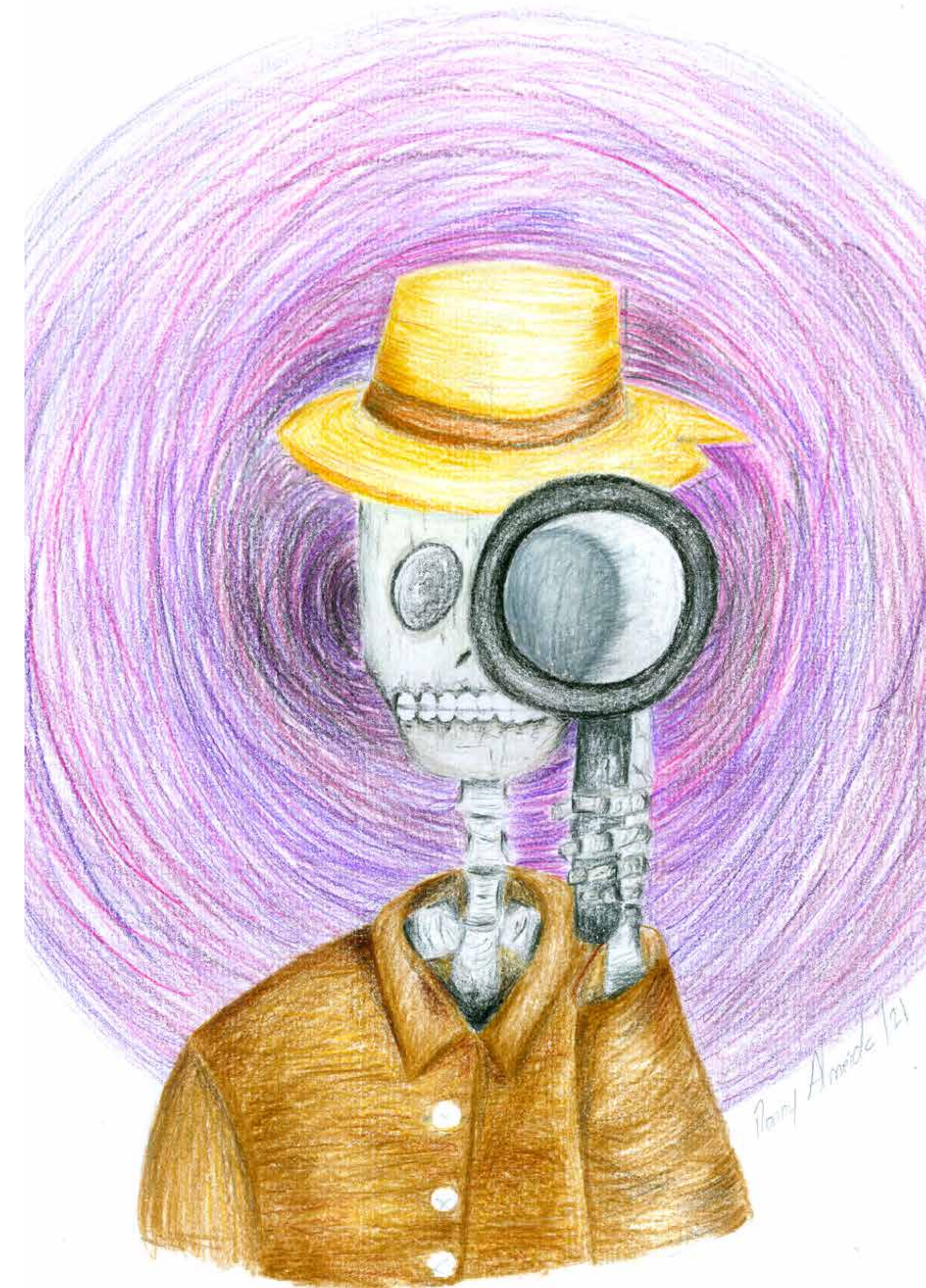
Maintenant, avec trois Sans Visage en liberté, que va-t-il arriver? Pourront-ils utiliser le Sceptre pour les tuer? Après tout, qui est vraiment Batu?

Si vous voulez découvrir la fin imprévisible de cette histoire, je vous recommande de lire ce livre plein d'aventures.

**Texto** - Matilde Maria Gonçalves, 9.º B

**Ilustração** - Ronny Almeida 12.º E

**Tradução** - Matilde Gonçalves, 8.º B



# Detective Esqueleto - Los Sin Rostro

Derek Landy

El libro "Detective Esqueleto - Los Sin Rostro" nos transporta a un mundo de fantasía, magia y sobrenatural.

La historia comienza con un crimen, en el que el asesino mató a uno de los últimos Teleporters, llamado Cameron Light, sin dejar rastro. Un Teleporter era alguien que podía teletransportarse. El detective Skul y su asistente Valkyrie estaban en la escena del crimen y no estaban impresionados, ya que en el último mes todos los Teleporters habían sido asesinados de la misma manera, con la excepción de dos.

Con el descubrimiento de nuevas pistas proporcionadas por un no muerto, Skul y Valkyrie descubrieron que Batu (el sospechoso del asesinato de los Teleporters) tenía la intención de abrir el Portal que traería el regreso de los Sin Rostro. Los Sin Rostro eran dioses demoníacos y malvados que se apoderaron de los cuerpos de las personas y que solo podían ser destruidos con el Cetro (un poderoso material compuesto por un cristal que

dispara rayos negros).

Skul y Valkyrie hablaron con su amiga China Dolrows, ya que necesitaban encontrar uno de los últimos Teleporters, llamado Fletcher Renn, y tuvieron éxito. Ahora, con Fletcher a salvo, Skul y Valkyrie se dieron cuenta de algo muy extraño. Si solo un Teleporter podría abrir el Portal, ¿por qué estaban siendo asesinados?

Skul y su asistente lograron, con la ayuda de amigos, descubrir la ubicación del Portal, pero no todo era un lecho de rosas. Los Diablerie (un grupo de personas lideradas por Batu con el objetivo de traer de vuelta a los Sin Rostro) también ya conocían la ubicación del Portal y habían asesinado a uno de los dos últimos Teleporters. Ahora las piezas del rompecabezas comenzaban a encajar. Como solo quedaba Fletcher para abrir el Portal, los Diablerie podían controlarlo fácilmente, ya que era un Teleporter joven y principiante en magia.

Con la captura de Fletcher, se

libró una batalla entre Skul, Valkyrie y sus amigos Tanith y Ghastly contra los Diablerie, pero no tuvieron éxito, porque éstos lograron abrir el Portal, de donde salieron tres Sin Rostro.

Ahora con tres Sin Rostro sueltos, ¿qué pasará? ¿Podrán usar el Cetro para matarlos? Después de todo, ¿quién es realmente Batu?

Si quieres descubrir el final impredecible de esta historia, te recomiendo leer este libro lleno de aventuras.

**Texto** - Matilde Maria Gonçalves, 9.º B

**Ilustração** - Ronny Almeida 12.º E

**Tradução** - Ana Pereira, C. P. TAS2

